

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940

**Budget des Recettes et des Dépenses pour
Ordre pour l'exercice 1940.**

(Voir les n°s 4-XXIII, 24, 43 et les *Annales
parlementaires de la Chambre des
Représentants, séances des 5, 6, 7
et 13 décembre 1939.*)

ARTICLE UNIQUE.

Les recettes et les dépenses pour
ordre de l'exercice 1940 sont évaluées
respectivement à la somme de
fr. 229,503,062,413-45 conformément
au tableau ci-annexé (1).

Bruxelles, le 15 décembre 1939.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires,

Alf. AMELOT,
F. GELDERS.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940

**Begroting van Ontvangsten en Uitgaven
voor Order voor het diensjaar 1940.**

(Zie de n°s 4-XXIII, 24, 43 en de *Hande-
lingen van de Kamer der Volksver-
tegenwoordigers, vergaderingen van
5, 6, 7 en 13 December 1939.*)

EENIG ARTIKEL.

De ontvangsten en uitgaven voor
order voor het dienstjaar 1940 worden
onderscheidenlijk geraamd op de som
van fr. 229,503,062,413-45 overeen-
komstig bijgaande tabel (1).

Brussel, 15 December 1939.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

(1) Deze tabel is gehecht aan Stuk n° 4-XXIII van
de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Art. 17 wordt gewijzigd als volgt :

« ART. 17. — Pensioenen, compensatiebijlagen van
pensioenen van het loopend en de vroegere dienstjaaren
van de weduwen en weezen van de leden van het burger-
lijk Rijkspersoneel en de gelijkgestelden, alsmede
van de officieren, de militairen van ondergeschikten
rang en de rijkswachters. — Terugbetalingen voorzien
bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van
12 Maart 1936. — Teruggave van ten onrechte gestorte
belastingsbijdragen.

(1) Voir le tableau annexé au Document n° 4-XXIII
de la Chambre des Représentants.

L'article 17 a été modifié comme suit :

« ART. 17. — Pensions, suppléments compensatoires
de pensions de l'exercice en cours et des exercices anté-
rieurs des veuves et orphelins des membres du personnel
civil de l'Etat et assimilés ainsi que des officiers, des
militaires de rang subalterne et des gendarmes. —
Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal
n° 255 du 12 mars 1936. — Restitution de contribu-
tions indûment versées. »